



國立臺南護理專科學校

National Tainan Junior College of Nursing

1 1 3 學年度二專老人服務事業科移工在職進修專班
單獨招生簡章(印尼文)

Application Guide for the In-service Training Program
(Associate Degree Programs: 2 years) for Migrant Workers
Academic Year 2024

Panduan Pendaftaran Program (Program Gelar Associate: 2 tahun)
Kuliah Khusus untuk Pekerja Asing Tahun Akademik 2024

地址：700007臺南中西區民族路二段78號

(Address): 78, Sec. 2, Minzu Rd., West Central Dist., Tainan City 700007, Taiwan, R.O.C

113學年度國立臺南護理專科學校招生委員會 編印

Admissions Committee editing by Academic Year 2024

連絡電話(Tel)：+886-6-211-0876

傳真電話(Fax)：+886-6-229-5755

學校網址(Website)：http://www.ntin.edu.tw

備註：本簡章外文僅供參考，如有差異以中文為主

Catatan: Brosur ini dalam bahasa asing hanya untuk referensi, jika ada perbedaan akan digunakan versi China.

1 1 3 學年度二專移工在職進修專班單獨招生簡章目錄

Table of Contents/ Daftar isi

一、重要日程表(jadwal pendaftaran).....	2
二、入學時間、修業年限與畢業應修學分(Waktu pendaftaran , lama kuliah dan jumlah Satuan Kredit Semester / SKS diperlukan untuk kelulusan).....	2
三、招生資訊(Informasi Pendaftaran).....	4
四、申請資格(Formulir petisi).....	4
五、錄取(Penerimaan).....	6
附錄一113學年度國立臺南護理專科學校二專移工在職進修專班報名表 (Formulir pendaftaran).....	7
附錄二 113學年度國立臺南護理專科學校二專移工在職進修專班國外學歷採認切結書 (Surat Batas Penerimaan Kualifikasi Akademik).....	9
附錄三113學年度國立臺南護理專科學校二專移工在職進修專班授權查證學歷同意書 (Surat Pernyataan).....	10
附錄四113學年度國立臺南護理專科學校二專移工在職進修專班申訴書(Keluhan)...	11
附錄五交通位置圖(Peta lokasi lalu lintas).....	12
附錄六報名封面黏貼紙(Penutup pendaftaran).....	13

113學年度二專移工在職進修專班單獨招生簡章

Panduan Pendaftaran Program (Program Gelar Associate: 2 tahun) Pelayanan untuk Pekerja Asing Tahun Akademik 2024

一、重要日程表(Schedule for Application / Jadwal)

項目 Event kegiatan	日期 (2024年) Date (2024) Tanggal (2024)
報名時間 Deadline for Submitting Required Documents in Hard Copy Batas waktu Penyerahan berkas yang diperlukan	7月15日至8月1日止 July 15 to August 1 15 Juli hingga 1 Agustus
審核 Review Seleksi pendaftaran	8月2日起至8月12日 August 2 to August 12 2 Agustus hingga 12 Agustus
公告錄取名單 Announcement of Admission Results Pengumuman hasil seleksi	8月15日(星期四)17:00起 August 15 (Thursday) 17:00 15 Agustus (Thursday) 17:00
寄發入學許可 Mailing Acceptance Letter Pengiriman surat pernyataan Lolos Ujian Masuk	8月19日 August 19 19 Agustus
報到 Enrollment Dafar Ulang	8月20日起 August 20 20 Agustus

二、入學時間、修業年限與畢業應修學分(Enrollment Date, Study Period and Credits Required for Graduation / Tanggal Pendaftaran, Masa Kuliah dan jumlah SKS yang Diperlukan untuk Kelulusan)

(一) 開學時間(Enrollment Date / Tanggal pendaftaran)

2024年9月21日 ; September 21, 2024 / 21 September 2024

(二) 修業年限(Maximum Years of Study / Batas Maksimal Lama Kuliah)

專科部(“Junior” sa Kolehiyo)：二年制副學士學位班

Associate Degree Programs: 2 years

Program Kuliah Gelar Diploma: 2 sampai 5 tahun

(三) 畢業應修學分:

副學士班畢業應修學分為 80 學分

Required Credits for Graduation: 80

Jumlah SKS yang diperlukan untuk Kelulusan Gelar

Diploma: 80SKS

(四) 收費標準 Charges/ biaya

1. 本校各項收費標準(依112學年度標準，當年度依教育部核定調整)，如下表所列(單位：新台幣元)。

學制	學時學雜費 (每學分、時數)	學生團體平安保險費
移工班 老人服務事業科 Dinas Pelayanan Warga Lanjut Usia	977元 977NTD/ credit	俟招標金額而訂 According to regulations Sesuai peraturan yang berlaku

※依實際上課時數收取學分費

2. 收費標準請參考本校首頁→行政單位→教務處→註冊組→學雜費收費標準，各項收費標準，本校得視實際教學成本經報教育部核備後調整。

Please refer to NTIN website for fee standards. <https://admission.ntin.edu.tw/>

(五) 上課時間 Class time / Waktu Pembelajaran

週六至週日 08:10-17:05 (依實際修課節數為主)，部分課程視教學需要，得於暑假期間安排實習課程。

08:10-17:05 Saturday to Sunday, with clinical practice arranged during summer vacation.
Sabtu hingga Minggu 08:10-17:05 (menyesuaikandengan jumlah mata kuliah yang diambil), kegiatan magang bisa dilakukan selama liburan musim panas.

三、招生資訊 (Program and Quota / Program dan Kuota)

本校經教育部核定通過招生之班別與名額如下表【臺教技(一)字第1120097114號】。

The approved program and quota approved by the Ministry of Education 【Taiwan Ministry of Education Technology (I) No. 1120097114】 are as follows:

學制 Program Chuongtrinh	招生科別 Department Departemen	核定招生名額 Quota Kuota
二年制副學士班 Two-year Associate Degree Program Program Kuliah 2 tahun ber gelar Diploma II (D II)	老人服務事業科 Department of Senior Citizen Services Dinas Pelayanan Warga Lanjut Usia	20

※上列移工在職進修專班之招生人數如未達核定名額6成，得經本校招生委員會同意後取消該科之開班計畫，並於網站公告取消開班計畫，報名費全額退費。

※If the number of students enrolled of each program does not reach 60% of the number approved by the Ministry of Education, the school may cancel the program with the approval of the Admissions Committee, announce the cancellation of the program on the website, and registration fee is fully refundable.

※Jika jumlah siswa yang mendaftar pada setiap program tidak mencapai 60%, sekolah dapat membatalkan program dengan persetujuan Panitia Penerimaan Mahasiswa Baru, dan mengumumkan pembatalan program di website.

四、申請資格 (Application Qualifications / Kualifikasi Aplikasi)

(一) 申請人身份 (Applicant Status/ Status aplikasi) 從事養護基層工作且具備高級中等學校(以下簡稱高中)以上學歷之在台工作移工，且未曾具有中華民國國籍，於申請時並不具僑生資格者。

This program is open to migrant workers who are engaged in grassroots work in long-term care institutions with a senior high school (hereinafter referred to as high school) degree or above, who have never held the nationality of the Republic of China, and who are not being overseas students at the time of application.

Pekerja asing yang bekerja di fasilitas perawatan lansia dan memiliki ijazah Sekolah Menengah Atas (selanjutnya disebut SMA) dan Sekolah Menengah Kejuruan (selanjutnya disebut SMK) atau lebih tinggi, yang tidak pernah memiliki kewarganegaraan Republik Tiongkok, dan tidak memenuhi syarat untuk kuliah di luar negeri.

(二) 學歷 (Education / Status pendidikan)

1. 申請本專班者須具國外高中畢業學歷。

Applicants who apply for this program must have a foreign senior high school diploma.

Pelamar yang mendaftar untuk program ini harus memiliki ijazah sekolah menengah atas dari negara lain..

2. 具有教育部「入學專科學校同等學力認定標準、入學大學同等學力認定標準」與我國學制相當之同等學力資格者。

This program is also open to the applicants who have the qualification equivalent to the academic qualifications of Taiwan's academic system based on “Standards for Recognition of Equivalent Academic Ability for Junior College Admission or Standards for Recognition of Equivalent Educational Levels for University Admission ” regulated by the Ministry of Education.

Calon mahasiswa baru memiliki gelar yang setara dengan gelar akademik dalam sistem Pendidikan di Taiwan berdasarkan “Tingkat Pendidikan Setara untuk Penerimaan Sekolah Menengah Atas” yang diatur oleh Kementerian Pendidikan.

3. 申請人畢業學校須為我國教育部認可或當地國政府權責機關或專業評鑑團體認可，符合教育部「大學辦理國外學歷採認辦法」(<https://goo.gl/29yeFG>)規定之學校或我國政府立案之學校，否則恕不受理申請。

Those institutions from which applicants graduated must be accredited schools approved by the Ministry of Education of the R.O.C. and comply with the “Regulations Regarding the Assessment and Recognition of Foreign Academic Credentials for Institutions of Higher Education ” <https://goo.gl/IEQcd9> .

Otherwise, the application will not be accepted.

Institusi tempat pelamar lulus harus merupakan sekolah terakreditasi yang disetujui oleh Kementerian Pendidikan R.O.C. serta sesuai dengan “Peraturan Mengenai Penilaian dan Pengakuan Kredensial Akademik Asing Bagi Perguruan Tinggi Pendidikan ”<https://goo.gl/IEQcd9> . Jika tidak, lamaran tidak akan diterima.

4. 台灣「華語文能力測驗」(Test of Chinese as a Foreign Language)華語文能力測驗」(TOCFL) 需取得A2級(基礎級)資格。

The applicants must pass the Test of Chinese as a Foreign Language(TOCFL) at level A2 (Basic Level)

Calon mahasiswa baru harus lulus Test Bahasa Cina sebagai Bahasa Asing (TOCFL) minimal pada level A2 (Tingkat Dasar)

五、錄取(Admission / Proses Pendaftaran)

(一) 本校移工在職進修專班由招生科就申請人資格文件進行審查，並由招生委員會審查通過錄取名單。

This admission procedure for the In-service Training Program is organized by Department of Senior Citizen Services of NTIN, the Admissions Division of which conducts the initial evaluation of eligible applicants, and the Admissions Committee approves the list accepted candidates in accordance with the regulations of the school.

Calon Mahasiswa Baru menghubungi nomor telephon Kantor Urusan Akademik di National Tainan Junior College of Nursing untuk pendaftaran. Selanjutnya calon mahasiswa baru mengumpulkan berkas pendaftaran kepada Panitia Penerimaan mahasiswa baru (Enrollment Committee). Panitia Penerimaan Mahasiswa Baru akan memeriksa kelengkapan berkas dan menyeleksi berdasarkan peraturan dari the National Tainan Junior College of Nursing.

(二) 若發生招生紛爭可向本校招生委員會反應申訴，考生應於甄選結果公告後一周提出申訴，經本招生委員會評議後且於一個月內正式答覆。

In the event of enrollment disputes, the applicant may appeal to the Admissions Committee, and candidates should file an appeal one week after the selection results are announced. After a review by the Admissions Committee and a formal reply within one month, the school will discuss such case in the Admissions Committee to solve disputes.

Jika terjadi perselisihan pendaftaran, pelamar dapat mengajukan banding ke Kantor Urusan Akademik dan Universitas akan membahas kasus tersebut di Panitia Penerimaan untuk menyelesaikan perselisihan.

(三) 錄取新生須繳驗下列正式文件，始得註冊入學(Required Documents for Enrollment / Dokumen Resmi yang Diperlukan untuk Pendaftaran)

1. 護照正本或居留證件或台灣工作許可證正本(An original copy of the Passport or PARC/WP)
2. 高中畢業證書 (或同等學力證明文件) 正本(An original copy of senior high school diploma or certificate of equivalent academic qualifications / Ijazah sekolah menengah atas , sekolah menengah kejuruan atau yang sederajat)

【附錄一 lampiran 1】

113學年度國立臺南護理專科學校二專移工在職進修專班報名表

Formulir pendaftaran kelas khusus kerja bagi pekerja migran jurusan kedua Departemen Pendidikan Berkelanjutan National Tainan Junior College of Nursing for admission pada tahun ajaran ke-113

報名序號 Nomor seri registrasi	(考生免填) (Kandidat tidak perlu mengisi)	報名科別 Subyek pendaftaran	- 老人服務事業科	- 護照號碼 Nomor paspor	
中文姓名 nama Cina		生日 Tanggal lahir		居留證字號 Nomor izin tinggal	
英文姓名 nama		國籍 Warga Negara		任職公司 perusahaan perekrutan	
在臺工作效期 Masa berlaku bekerja di Taiwan	年 月 日 tahun ke bula n	至 年 月 日 ke tahu n		bulan hari	
通訊電話 Nomor kontak	日間 siang hari	夜間 malam	手機 nomor telepon		
地址 alamat	□□□				
聯絡人 pemberi pekerjaan	姓名 nama	關係	電話聯絡 Nomor kontak		
學歷(力)資格 Pendidikan Terakhir	西元年_____年 月畢業 Tahun lulus: _____ bulan lulus: 學校名稱/ nama sekolah : 科別/ Jurusan :				
居留證 正面 影印本實貼處 Fotokopi bagian depan ARC			居留證 反面 影印本實貼處 Fotokopi bagian belakang ARC		
※※本人已詳閱簡章有關個人資料保護相關事項，並且對於本表各項資料及黏貼證件已詳實核對無誤，如有偽造或不實之處，願受取消錄取資格之處分。Saya telah membaca dengan cermat brosur tentang hal-hal yang berkaitan dengan perlindungan data pribadi, dan telah memeriksa dengan cermat semua informasi pada formulir ini dan sertifikat yang terlampir. Jika ada pemalsuan atau kebohongan, saya bersedia didiskualifikasi dari penerimaan.				考生簽名欄 Tanda tangan calon	
報名手續(考生勿填寫) diisi oleh petugas)	①報名資格審查 Tinjauan kualifikasi pendaftaran	②查證授權書 Surat izin verifikasi	③繳交學歷、成績 Menyerahkan kualifikasi akademik dan transkrip nilai	④複核 Pemeriksaan ulang	
審查蓋章 Tanda tangan dan stempel					

職員證正、反面影印本浮貼(若無則免)

**Foto copy ijin kerja bagian depan dan belakang
stiker mengambang (jika ada)**

學歷(力)證明影印本浮貼處

**Fotokopi ijazah akademik
stiker mengambang**

成績證明影印本浮貼處

Fotokopi transkrip stiker mengambang

華語文能力測驗能力(A2)證明影印本浮貼處

Fotokopi bersertifikat Test Bahasa Mandarin sebagai Bahasa Asing A2 stiker mengambang

【附錄二 lampiran 2】

113學年度國立臺南護理專科學校二專移工在職進修專班

國外學歷採認切結書

Formulir persetujuan kualifikasi akademik

考生姓名：

身分證字號/居留證：

報名證號：

Nama：

CMND/ARC：

Nomor

pendaftaran：

本人之外國學歷證書及歷年成績單 未經駐台北印尼經濟貿易代表處 未被認可，敬請國立臺南護理專科學校允許本人報名。本人承諾將於 月 日之前繳交所有經駐印尼台北經濟文化辦事處認證之證書正本。若於截止日期前未繳交畢業證書或畢業證書未符合教育部的規定，本人將接受取消報名資格。若已註冊入學的情況下，本人將對於撤銷本人學生身份無異議。

Ijazah dan transkrip nilai SMA saya belum dilegalisir oleh Kantor Perwakilan Ekonomi dan Perdagangan Indonesia (KDEI) di Taipei. Mohon kepada National Tainan Junior College of Nursing untuk mengizinkan saya mendaftar. Saya berjanji untuk menyerahkan semua dokumen Ijazah dan transkrip nilai SMA yang sudah dilegalisir sebelum:

Tanggal: ____ Bulan: _____ Tahun: _____ .

Apabila saya tidak menyerahkan dokumen tersebut sampai batas waktu yang ditentukan, saya bersedia menerima pembatalan pendaftaran saya tidak berkeberatan dengan pencabutan status pelajar saya.

此致 Sungguh-sungguh

國立臺南護理專科學校 National Tainan Junior College of Nursing

考生國外學歷資料 Kualifikasi akademik asing kandidat:

地區國別 Negara	<input type="checkbox"/> 印尼 Indonesia
地點 Tempat	
學校名稱 Nama sekolah	
就讀期間 Masa belajar	(西元年) _____ 年 _____ 月至 _____ 年 _____ 月 Tahun pertama Barat _____ bulan _____ di Tahun _____ bulan _____ 合計 _____ 年 _____ 個月 Total Tahunbulan

【附錄三 lampiran 3】

113學年度國立臺南護理專科學校二專移工在職進修專班
授權查證學歷同意書

Surat Pernyataan

本人_____，報名國立臺南護理專科學校二專移工在職進修專班，
同意以下條款：

1. 本人同意國立臺南護理專科學校通過《大學外國學位認證和承認規定》對我的學歷和學業成績進行認證。本人確認提供給學校的相關文件真實無誤。
2. 本人同意國立臺南護理專科學校允許我事先註冊。若註冊入學後經查所提供之證書不符合報名標準，本人同意由學校按規定處理。

Saya Nama: _____, menyatakan diri mendaftar kelas khusus pekerja migran di Departemen Pendidikan Berkelanjutan di National Tainan Junior College of Nursing, Saya menyetujui ketentuan berikut:

- 1.Saya setuju bahwa Sekolah Tinggi Keperawatan Nasional Tainan akan mengautentikasi kualifikasi akademik dan prestasi akademik saya melalui "Peraturan tentang Sertifikasi dan Pengakuan Gelar Asing di Universitas". Saya menyatakan bahwa dokumen terkait yang diberikan kepada sekolah adalah asli dan benar.
- 2.Saya setuju bahwa National Tainan College of Nursing mengizinkan saya untuk mendaftar terlebih dahulu. Apabila ijazah yang diberikan setelah pendaftaran tidak memenuhi standar pendaftaran, saya setuju pihak sekolah akan menanganinya sesuai peraturan.

此致 Hormat Saya

(_____)

Nama Lengkap

(this is how usually we/Indonesian make our statement letter)

國立臺南護理專科學校/ National Tainan Junior College of Nursing

考生本人簽名/ Kartu Identitas :

居留證字號/ Nomor izin tinggal :

出生年月日 Tanggal lahir : 年 Tahun 月 Bulan 日 hari

聯絡電話/ Nomor kontak (行動/ nomor telepon) :

(公司/ Nomor telepon perusahaan) :

【附錄四 lampiran 4】

國立臺南護理專科學校二專移工在職進修專班申訴書

Formulir Pernyataan Keberatan

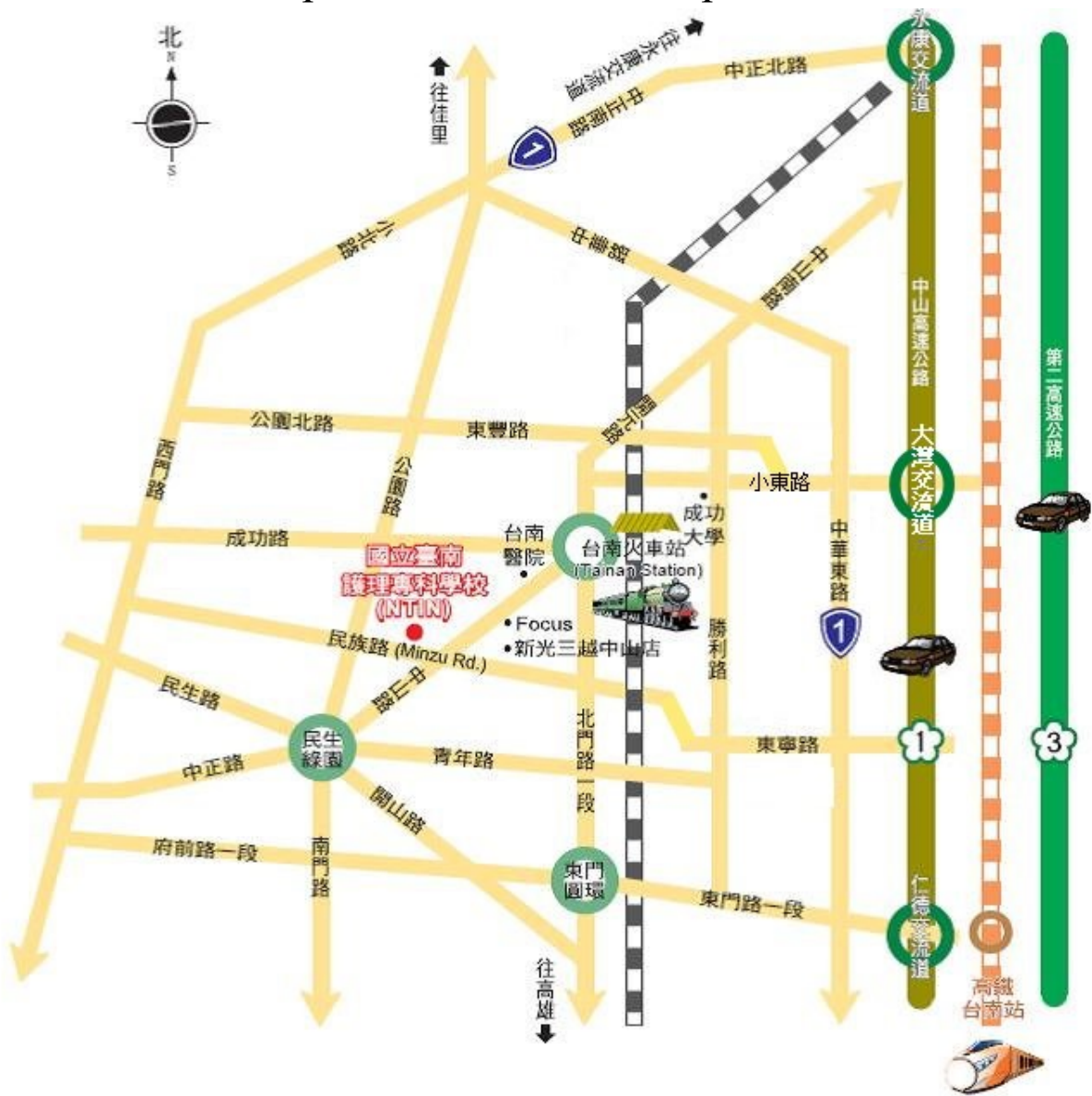
姓名 FullName(inPrint) Nama Lengkap	中文姓名Chinese name Nama dalam aksara Cina		
	英文姓名English name Nama lengkap		
科別 Department Department:	老人服務事業科 Department of Senior Citizen Services Departemen Layanan Warga Lanjut Usia	護照號碼 PassportNo.	
電話/行動電話 TEL/Cellphone No. HP:		電子郵件 E-mail	
地址 Address Alamat:			
申訴事由 Reason for appeal Alasan keberatan:			
建議事項 Suggestions Saran:			
申請人簽名 Signature Tanda tangan			
日期 Date	日 tanggal	月 bulan	年 tahun

113學年度國立臺南護理專科學校招生委員會考生申訴回覆表Reply /
JawabanPernyataan Keberatan

※收件編號：

申覆結果 result / hasil		
審核意見Jawaban:	收件人員 penerima	審查人員Pemeriksa
<input type="checkbox"/> 申訴通過 pass / lulus <input type="checkbox"/> 申訴不通過(fail / gagal)，理由(reasons / alasan)：	年 月 日	年 月 日

【附錄五 lampiran 5】 交通路線圖 peta lokasi



【附錄六 lampiran 6】

(Name) _____

Nama

申請科別：老人服務事業科 Department of Senior Citizen Services

(Program choice)

Pilihan program

地址：_____

(Address)

電話：_____

(Phone)

請自行 貼足郵資

Stamp

【二年制移工在職進修專班學生入學申請文件】

Application Documents for the In-service Program for Migrant

Workers (Associate Degree Programs: 2years)

Panduan Pendaftaran Program (Program Gelar Associate: 2

tahun) Pelayanan untuk Pekerja Asing Tahun

TO : 700007 臺南市中西區民族路二段78號

78, Sec. 2, Minzu Rd., West Central Dist., Tainan City 700007, Taiwan, R.O.C.

國立臺南護理專科學校招生委員會(國際移工班) 收

Admissions Committee (In-service Program for Migrant Workers),

National Tainan Junior College of Nursing

Kantor Urusan Akademik(Program Gelar Associate: 2 tahun),

National Tainan Junior College of Nursing

將本表貼於自備 B4 或 A3 信封袋上，以掛號郵寄〈海外地區建議使用 DHL或 FedEx等快遞服務〉。

Attach this form on your own B4 or A3 envelope and post it by registered mail (Overseas students are recommended to use courier services such as DHL or FedEx.)

Lampirkan formulir ini pada amplop B4orA3 Anda sendiri dan poskan melalui surat tercatat (Pelajar luar negeri disarankan untuk menggunakan jasa kurir seperti DHLorFedEx.)

寄送日期 Delivery date/ Tanggal pengiriman: 西元 年(Year/ Tahun) 月 (Month/ Bulan) 日 (Day/ Tanggal)